

Encuesta del encargado del cuidado

Se calcula que el tiempo promedio que le tomará a cada participante dar esta información será de 18 minutos, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, juntar y mantener los datos requeridos, así como completar y revisar la recopilación de la información. Ninguna agencia puede realizar o patrocinar un estudio, y ninguna persona tiene la obligación de responder a un cuestionario que solicite información, a menos que lleve un número de control de OMB (Oficina de Administración y Presupuesto) válido. Si tiene algún comentario sobre la exactitud del tiempo estimado o cualquier aspecto de esta recopilación de información incluyendo sugerencias para mejorar este formulario, por favor escriba a: CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-xxxx)

Encuesta del encargado del cuidado

INTERVIEWER SHOULD ONLY READ STATEMENTS IN lower case.

INSTRUCTIONS TO INTERVIEWERS ARE IN UPPER CASE

PA_INTRO_cy.

[PHYSICAL ACTIVITY]

Comencemos hablando acerca de las actividades de andar en bicicleta y caminar que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C} realizó **con** o **sin** usted", ELSE "realizó usted"] esta **semana pasada** como transporte o actividad recreativa.

{SELECT NEXT TO CONTINUE}

PA_01_cy. Durante la semana pasada, ¿cuántos días TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] caminó o anduvo en bicicleta [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12, "con o sin usted,"] durante **por lo menos 10 minutos continuamente para llegar a y volver de** un lugar a otro?

___ DÍAS [RANGE 0 -7] [IF PA_01_CY=0, GO TO PA_11_cy, ELSE CONTINUE]

__-1. DON'T KNOW/NOT SURE [GO TO PA_11_cy]

__-2. REFUSED [GO TO PA_11_cy]

PA_02_cy. Pensando en los últimos cinco días, en **un día de semana normal** ¿cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] caminando o andando en bicicleta **con el fin de viajar?** Por ejemplo, para ir a la casa de un amigo o a la escuela.

IF NEEDED, PROBE SAYING: ¿Cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] caminando o andando en bicicleta con el fin de viajar el miércoles?)

__ HORAS {RANGE 0 - 24}

__ MINUTOS {RANGE 0 - 60}

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("MINUTOS" AND/OR "HORAS") MUST BE REPORTED, UNLESS DK/RF]

[ASK PA_02_CONF_cy IF (PA_02_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>4 HOURS) OR ASK PA_02_CONF_cy IF (PA_02_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)<10 MINUTES)]

PA_02_CONF_cy. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA_03_cy} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_02_cy} (minutos), ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

PA_03_cy. Pensando en un día común durante la semana pasada, ¿cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] caminando o andando en bicicleta **con el fin de viajar?** (Por ejemplo, para ir a la casa de un amigo o a la escuela).

IF NEEDED, PROBE SAYING: ("¿Cuánto tiempo en total pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] caminando o andando en bicicleta con el fin de viajar el **sábado?**")

__ HORAS {RANGE 0 - 24}

__ MINUTOS {RANGE 0 - 60}

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("MINUTOS" AND/OR "HORAS") MUST BE REPORTED, UNLESS DK/RF]

[ASK PA_03_CONF_cy IF (PA_03_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>4 HOURS) OR ASK PA_03_CONF_cy IF (PA_03_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)<10 MINUTES)]

PA_03_CONF_cy. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA_03_y} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_03_cy} (minutos), ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

PA_04_cy. (Pensando en la semana pasada), sin contar ninguna caminata que ya haya mencionado, ¿cuántos **días caminó** o anduvo en bicicleta [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] durante al menos 10 minutos continuamente **como actividad recreativa?**

IF NEEDED, SAY: (Pensando solo en las caminatas que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] haya realizado durante al menos 10 minutos de una vez).

_____ Días por semana {RANGE 0 - 7}

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

PA_05_cy. (Pensando en la semana pasada), en **un día de semana normal** ¿cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] **caminando o andando en bicicleta como actividad recreativa?**

IF NEEDED, PROBE SAYING: (“¿cuánto tiempo en total pasó caminando el **miércoles?**”)

___ ___ Horas por día {RANGE 0 - 24}

___ ___ Minutos por día {RANGE 0 - 60}

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

[ASK PA_05_CONF_y IF (PA_05_y SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>3 HOURS)]

PA_05_CONF_y. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA_05_y} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_05_cy} (minutos), ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

PA_06_cy. Pensando en un día **común** durante la semana pasada, ¿cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] caminando o andando en bicicleta como **actividad recreativa?**

IF NEEDED, PROBE SAYING: (“¿Cuánto tiempo en total pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] caminando el **sábado?**”)

___ ___ Horas por día {RANGE 0 - 24}

___ ___ Minutos por día {RANGE 0 - 60}

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

[ASK PA_06_CONF_cy IF (PA_06_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>3 HOURS)]

PA_06_CONF_cy. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA_06_cy} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_06_cy} (minutos)}, ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

PA_07_cy. Durante la semana pasada, ¿cuántos días usted u otro familiar llevaron a [S.C.] a pasear a algún parque, biblioteca, zoológico, centro comercial, iglesia, restaurante o reunión familiar?

RECORD NUMBER OF DAYS

___ DÍAS [RANGE 0 - 7]

__-1. DON'T KNOW/NOT SURE

__-2. REFUSED

PA_08_ cy. Ahora, nos referiremos a **otras** actividades que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] realizó esta **semana pasada**, además de caminar y andar en bicicleta, que ya hemos mencionado. Para estas preguntas, piense en **otras** actividades que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted hace"] que le causan grandes aumentos del ritmo de la respiración o de los latidos del corazón.

(Durante la semana pasada), ¿cuántos días hace [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] deportes o actividades físicas para estar en forma o actividades de recreación de intensidad vigorosa?

__ DÍAS {RANGE 0 - 7}

__-1. DON'T KNOW/NOT SURE

__-2. REFUSED

PA_09_ cy. (Pensando en la semana pasada), en **un día de semana normal** ¿cuánto tiempo hace [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] deportes o actividades físicas para estar en forma o actividades de recreación de intensidad vigorosa?

__ __ Horas por día {RANGE 0 - 24}

__ __ Minutos por día {RANGE 0 - 60}

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

PA_10_ cy. Pensando en un día **común** durante la semana pasada, ¿cuánto tiempo hace [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] deportes o actividades físicas para estar en forma o actividades de recreación de intensidad vigorosa?

__ __ Horas por día {RANGE 0 - 24}

__ __ Minutos por día {RANGE 0 - 60}

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

PA_11_ cy. (Durante la semana pasada), ¿cuántos días del **fin de semana** hizo [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] deportes o actividades físicas para estar en forma o actividades de recreación de intensidad vigorosa?

IF NEEDED, SAY: (El fin de semana se refiere a los días sábado y domingo).

__ DÍAS {RANGE 0 - 2}

__-1. DON'T KNOW/NOT SURE

__-2. REFUSED

PA_12_ cy. [ASK IF {S.C.} AGE >4, ELSE SKIP TO ASK]. (Durante la **semana pasada**), ¿cuántos días juega [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12 “{S.C.}” ELSE “usted”] a video juegos **activos** como Wii Sports, Wii Fit, Xbox 360, Xbox Kinect, Playstation 3, o Dance, Dance Revolution?

IF NEEDED, PROBE SAYING: (“¿cuánto tiempo en total pasó jugando estos video juegos **activos** el **miércoles?**”)

___ DÍAS [RANGE 0 7] [IF PA_12_cy=0, GO TO PA_14_cy; ELSE CONTINUE]

___-1. DON'T KNOW/NOT SURE {GO TO PA_14_cy}

___-2. REFUSED {GO TO PA_13_cy}

PA_13_ cy. En promedio, ¿por cuánto tiempo jugó [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12 “{S.C.}” ELSE “usted”] a estos video juegos **activos** en un día común?

___ ___ Horas por día {RANGE 0 - 24}

___ ___ Minutos por día {RANGE 0 - 60}

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

PA_14_ cy. Las siguientes preguntas se refieren al tiempo total que [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12 “{S.C.} ” ELSE “usted”] pasa sentado en cualquier lugar, como en la escuela, [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<6 “en el jardín de infantes”] [TEXTFILL IF {S.C.} AGE>14 “en el trabajo”] en casa, yendo y volviendo de lugares o con amigos, incluyendo el tiempo que pasa sentado en un escritorio, viajando en auto u ómnibus, leyendo, jugando a las cartas, mirando televisión o usando la computadora. No incluya el tiempo que pasa durmiendo.

(Pensando en la semana pasada), en **un día de semana normal** ¿cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12 “{S.C.}” ELSE “usted”] sentado?

IF NEEDED, PROBE SAYING: (“¿Cuánto tiempo en total pasó [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12 “{S.C.}” ELSE “usted”] sentado el **miércoles?**”)

___ HORAS {RANGE 0 - 24}

___ MINUTOS {RANGE 0 - 60}

1 NINGÚN TIEMPO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[ASK PA_14_CONF_cy IF (PA_14_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>17 HOURS)]

PA_14_CONF_cy. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA_14_cy} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_14_cy} (minutos), ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

PA_15_cy. Pensando en la semana pasada, ¿cuánto tiempo pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] normalmente sentado?

IF NEEDED, PROBE SAYING: ("¿cuánto tiempo en total pasó sentado el **sábado**?")

- __ HORAS {RANGE 0 - 24}
- __ MINUTOS {RANGE 0 - 60}
- 1 NINGÚN TIEMPO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[ASK PA_15_CONF_cy IF (PA_15_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>17 HOURS)]

PA_15_CONF_cy. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {FILL HOURS NUMBER FROM PA_15_cy} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_15_cy} (minutos), ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

PA_16_cy. Ahora le preguntaré primero sobre el tiempo que pasa [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] mirando televisión y usando la computadora.

(Pensando en la semana pasada), en un **día de semana normal** ¿cuánto tiempo pasó TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] sentado mirando la televisión o videos?

- IF NEEDED, PROBE SAYING: ("¿cuánto tiempo en total pasó sentado el **miércoles**?")
- __ HORAS {RANGE 0 - 24}
 - __ MINUTOS {RANGE 0 - 60}
 - 1. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "Yo"] no miro televisión o videos.
 - 1 DON'T KNOW / NOT SURE
 - 2 REFUSED

PA_17_cy. (Pensando en la semana pasada), en un **día de semana normal**, ¿cuánto tiempo usó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] una computadora o jugó video juegos con la

computadora fuera [TEXTFILL IF {S.C} AGE>14 “del trabajo o”] de la escuela [TEXTFILL IF {S.C} AGE<6 “o del jardín de infantes”]. Incluya la Playstation, Nintendo DS, otros video juegos portátiles o el iPad.
Diría...

IF THE SP WATCHES T.V. OR VIDEO AT THE SAME TIME AS WORKING ON THE COMPUTER, ONLY COUNT THIS TIME AS WATCHING T.V. OR VIDEO.

IF NEEDED, PROBE SAYING: (“¿Cuánto tiempo en total pasó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] sentado el **miércoles**?”)

__ HORAS {RANGE 0 - 24}
__ MINUTOS {RANGE 0 - 60}
1. No miro televisión o videos
-1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

PA_18_cy. Ahora hablemos acerca de su vecindario y comunidad. Dígame si los siguientes lugares y cosas están disponibles en su vecindario, aun si [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] no los utiliza.

PA_18a_cy. ¿Veredas o sendas para peatones?

IF NEEDED, SAY: ¿Existen estos en su vecindario?

1 SÍ
2 NO
-1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

PA_18b_cy. ¿Un parque o zona de juegos?

IF NEEDED, SAY: ¿Existen estos en su vecindario?

1 SÍ
2 NO
-1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

PA_18c_cy. ¿Un centro de recreación, un centro comunitario o un club de niños o niñas?

IF NEEDED, SAY: ¿Existen estos en su vecindario?

1 SÍ
2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

PA_19_cy. ¿Con qué frecuencia siente que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}"] está seguro/a en su barrio o comunidad? Diría...

1. siempre

2. casi siempre

3. a veces

4. nunca

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

N_INTRO_cy.

[NUTRITION]

Ahora, tengo algunas preguntas acerca de sus hábitos alimenticios.

Estas preguntas se refieren a los distintos tipos de alimentos que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] comió o bebió durante el mes pasado, esto es, desde [FILL IN WITH DAY 30 DAYS AGO]. En su respuesta, por favor incluya comidas y meriendas consumidas en el hogar, [TEXTFILL IF {S.C} AGE>14 "trabajo"] [TEXTFILL IF {S.C} AGE<6 "en jardín de infantes"], restaurantes, y cualquier otro sitio. Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien.

N_01_cy. Durante el mes pasado, ¿con qué frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] cereales de caja o cocidos como avena? Me puede decir por día, por semana o por mes.

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

1 __ VECES POR DÍA

2 __ VECES POR SEMANA

3 __ VECES POR MES

4 NUNCA

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_01_cy_CONF IF (N_01_cy TIMES PER DAY >1 OR TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_01_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_01_cy} y {fill unit from N_01_cy}, ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_02_cy. Durante el mes pasado, ¿qué tipo de cereal comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] normalmente?

ENTER FIRST FEW LETTERS OF CEREAL NAME TO START THE LOOKUP. SELECT CEREAL FROM LIST. IF CEREAL NOT ON LIST, PRESS BS TO DELETE THE ENTRY AND TYPE ** TO ENTER CEREAL NAME.

_____ RECORD CEREAL NAME

CAPI INSTRUCTION: DISPLAY CEREAL LIST. INTERVIEWER SHOULD BE ABLE TO SELECT CEREAL FROM LIST OR PRESS BS TO DELETE ENTRY AND TYPE ** TO ENTER NAME OF CEREAL.

N_03_cy (Durante el mes pasado), desde [FILL IN DATE 30 DAYS AGO] ¿con qué frecuencia tomó leche {S.C.} {TEXT FILL IF N_01_cy is not NEVER, "ya sea bebida o en el cereal"}? (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya leche descremada, sin contenido graso, entera, deslactosada y suero de la leche)
- (Incluya leche chocolatada y otras leches saborizadas).
- (No incluya crema).

1 __ VECES POR DÍA

2 __ VECES POR SEMANA

3 __ VECES POR MES

4 NUNCA{GO TO N_04_cy}

-1 DON'T KNOW / NOT SURE {GO TO N_04_cy}

-2 REFUSED {GO TO N_04_cy}

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES")]

MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_03_cy_CONF IF (N_03_cy TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_03_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_03_cy} y {fill unit from N_03_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_03a_cy. ¿Qué tipo de leche era?

IF RESPONDENT CANNOT PROVIDE USUAL TYPE, CODE ALL THAT APPLY.

IF RESPONDENT INDICATES A FLAVORED MILK, SUCH AS "CHOCOLATE MILK," PROBE FOR A BEST GUESS THAT FITS ANSWER OPTIONS BEFORE CODING AS OTHER

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1. Leche entera
- 2. Leche con 2% de contenido graso
- 3. Leche con 1% de contenido graso
- 4. Leche descremada o con ½% de contenido graso
- 5. Leche de soya
- 6. Leche de arroz
- 7. Leche cruda sin pasteurizar
- 8. Otra

- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

{ALLOW MULTIPLE SELECTIONS}

N_03b_cy. IF NEEDED, SAY: (¿Era saborizada la leche que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] tomaba normalmente?)

IF RESPONDENT GAVE A RESPONSE SUCH AS "CHOCOLATE MILK" IN THE PREVIOUS QUESTION SELECT YES AND CONTINUE, ELSE ASK QUESTION

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_04_cy. Durante el mes pasado, ¿con qué frecuencia tomó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] refresco/soda regular que contiene azúcar? No incluya soda de dieta. (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿esto fue por día, por semana o por mes?”

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya sodas Manzanita y Peñafiel).
- (No incluya bebidas con sabor a fruta libres de azúcar o dietéticas).
- (No incluya jugos o té en lata).
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, DK/RF]

[ASK N_04_cy_CONF IF (N_04_cy TIMES PER DAY >2 OR TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_04_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_04_cy} y {fill unit from N_04_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

N_05_cy. (Durante el mes pasado), desde (POPULATE WITH DATE 30 DAYS AGO) ¿con qué frecuencia bebió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] jugos puros de fruta tales como jugos de naranja, mango, manzana, uva y piña? No incluya bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida o jugos de fruta que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}/you” ELSE “usted”] haya hecho en casa y a los que se le añadió azúcar. (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿esto fue por día, por semana o por mes?”

IF NEEDED, SAY:

- (solo incluya jugos puros de fruta).
- (No incluya: bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida, como bebida mezclada de cranberry, Hi-C, limonada, Kool-Aid, Gatorade, Tampico, y Sunny Delight.)
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

1 __ VECES POR DÍA
2 __ VECES POR SEMANA
3 __ VECES POR MES
4 NUNCA
-1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

{HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, DK/RF}

[ASK N_05_cy_CONF IF (N_05_cy TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_05_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_05_cy} y {fill unit from N_05_cy}, ¿eso es correcto?

1 SÍ
2 NO
-1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

N_06_cy. Ahora, vamos a preguntarle acerca de bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida. (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia tomó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] bebidas con sabor a fruta con azúcar, bebidas de deporte o energéticas como Kool-aid, limonada, Hi-C, cranberry, Gatorade, Red Bull o Vitamin Water? Incluya jugos de fruta hechos en casa con azúcar añadida. No incluya bebidas de frutas de dieta o endulzadas artificialmente. (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿esto fue por día, por semana o por mes?”

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya bebidas con azúcar añadida, Tampico, Sunny Delight, y Twister).
- (No incluya jugos o soda puros de fruta, bebidas de yogur, agua con gas o té con sabor a fruta).
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

1 __ VECES POR DÍA
2 __ VECES POR SEMANA
3 __ VECES POR MES
4 NUNCA

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_06_cy_CONF IF (N_06_cy TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_06_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_06_cy} y {fill unit from N_06_cy}, ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_07_cy (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] fruta? Incluya fruta fresca, congelada o enlatada. **No** incluya jugos. (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya frutas como manzanas, bananas, puré de manzana, melones, bayas, ensaladas de fruta, mangos, papayas, naranjas y uvas).
- (No incluya frutos secos).
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

1 __ VECES POR DÍA

2 __ VECES POR SEMANA

3 __ VECES POR MES

4 NUNCA

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_07_cy_CONF IF (N_07_cy TIMES PER DAY>1 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_07_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_07_cy} y {fill unit from N_07_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_08_cy. (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] ensalada de lechuga o de hojas verdes, con o sin otros vegetales? (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya ensalada de espinaca)
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_08_cy_CONF IF (N_08_cy TIMES PER DAY>1 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_08_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_08_cy} y {fill unit from N_08_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_09_y (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] cualquier tipo de **papas fritas**, o "french fries"? (Me puede decir por día, por semana o por mes).

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_09_y_CONF IF (N_09_y TIMES PER DAY>1 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_09_y_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_09_cy} y {fill unit from N_09_cy}, ¿eso es correcto?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_10_cy. (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] papas, tales como papas al horno, papas hervidas, puré de papa, batatas o ensalada de papa? (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya todo tipo de papas, **excepto** fritas).
- (Incluya papas al gratén y gratinadas).
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

1 __ VECES POR DÍA

2 __ VECES POR SEMANA

3 __ VECES POR MES

4 NUNCA

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_10_cy_CONF IF (N_10_cy TIMES PER DAY>1 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_10_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_10_cy} y {fill unit from N_10_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_11_cy. (Durante el mes pasado, ¿con que frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] frijoles refritos, al horno, en sopa, con cerdo o algún otro tipo de frijoles cocidos? **No** incluya habichuelas verdes. (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya las semillas de soya, porotos, frijoles pintos, garbanzos, lentejas, frijoles negros, frijoles de cabecita negra, guisantes pintos y judías de lima).
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_11_cy_CONF IF (N_11_cy TIMES PER DAY>1 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_11_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_11_cy} y {fill unit from N_11_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_12_cy. (Durante el mes pasado), no incluyendo lo que ya me ha dicho sobre (ensaladas de lechuga, papas, frijoles secos cocidos), ¿con qué frecuencia comió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] otros vegetales? (Me puede decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY:

- (Incluya tomates, habichuelas verdes, zanahorias, maíz, coles, germinados de alfalfa, berza y brócoli).
- (Incluya todas las verduras en todas sus presentaciones, incluyendo crudas, cocidas, enlatadas o congeladas).
- (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT ("DÍA", "SEMANA" OR "MES") MUST BE REPORTED, UNLESS "NUNCA", DK/RF]

[ASK N_12_cy_CONF IF (N_12_cy TIMES PER DAY>2 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_12_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_12_ cy} y {fill unit from N_12_ cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_13_cy. Durante el mes pasado, (esto es desde [FILL IN DATE30 DAYS AGO]), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes tomó [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] agua? Incluya agua de la llave y agua mineral con gas sin saborizante.

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿esto fue por día, por semana o por mes?"

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, PUT "0" VECES POR MES.

IF NEEDED, SAY: (Tenga en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor opción está bien).

- 1 __ VECES POR DÍA
- 2 __ VECES POR SEMANA
- 3 __ VECES POR MES
- 4 NUNCA
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (“DÍA”, “SEMANA” OR “MES”) MUST BE REPORTED, UNLESS “NUNCA”, DK/RF]

[ASK N_13_cy_CONF IF (N_13_cy TIMES PER DAY>8 TIMES PER WEEK > 14 OR TIMES PER MONTH >60)]

N_13_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: Dijo {fill number from N_13_cy} y {fill unit from N_13_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 SÍ
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

N_14_cy. Ahora, hablemos sobre las comidas que tiene en su hogar. ¿Con qué frecuencia tiene frutas disponibles en su hogar? Esto incluye frutas frescas, secas, enlatadas y congeladas. Diría...

- 1. siempre
- 2. casi siempre
- 3. a veces
- 4. casi nunca o nunca
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_15_cy. ¿Con qué frecuencia tiene vegetales disponibles en su hogar? Esto incluye verduras frescas, secas, enlatadas y congeladas. Diría...

- 1. siempre
- 2. casi siempre
- 3. a veces
- 4. casi nunca o nunca
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_16_cy. ¿Con que frecuencia tiene leche descremada o de bajo contenido graso (1%) en su casa? (Diría...

- 1. siempre
- 2. casi siempre
- 3. a veces
- 4. casi nunca o nunca
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_17_cy. ¿Con qué frecuencia tiene refrescos regulares o sodas que **contengan azúcar** en su casa? No incluya soda de dieta. (Diría...

1. siempre
 2. casi siempre
 3. a veces
 4. casi nunca o nunca)
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

N_18_cy. ¿Con qué frecuencia tiene bebidas con sabor a fruta **con azúcar añadida** en su casa, como las bebidas de deportes o de energía como Kool-aid, limonada, Hi-C, cranberry, Gatorade, Red Bull o Vitamin Water o jugos de fruta hechos en casa con azúcar añadida? No incluya bebidas de frutas de dieta o endulzadas artificialmente. (Diría...

1. siempre
 2. casi siempre
 3. a veces
 4. casi nunca o nunca)
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

N_19_cy. Pensando en comprar, preparar y comer frutas y verduras, diga si está totalmente de acuerdo, Algo de acuerdo, Algo en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con cada afirmación.

N_19a_cy. Como más frutas y verduras regularmente. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
 - 2 Algo de acuerdo
 - 3 Algo en desacuerdo
 - 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

N_19b_cy. [TEXTFILL IF AGE>12, {S.C.} ELSE "Yo"] estaría más sano si comiera frutas y verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
 - 2 Algo de acuerdo
 - 3 Algo en desacuerdo
 - 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

N_19c_cy. [TEXT FILL IF {S.C.} AGE<12, "{S.C.} tiene" ELSE "Tengo"] amigos o miembros de la familia que [TEXT FILL IF {S.C.} AGE<12, "lo" ELSE "me"] motivan a comer más frutas y verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19d1_cy. [ASK IF AGE>11, ELSE SKIP] Las frutas y verduras llevan mucho tiempo de preparación. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19d2_cy. [ASK IF AGE<12, ELSE SKIP] Las personas que viven conmigo me preparan comidas y refrigerios con frutas y verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19e1_y. [ASK IF AGE>11, ELSE SKIP] Uso frutas y verduras para preparar mis comidas y refrigerios. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19e2_cy. [ASK IF AGE<12, ELSE SKIP] No sé cómo preparar comidas y refrigerios de buen sabor con frutas y verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19f_cy. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "Yo"] preferiría comer dulces o refrigerios altos en grasa que comer frutas y verduras. (Diría...

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19g_cy. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "A {S.C} no le" ELSE "A mí no me"] gusta el sabor de las frutas. (Diría...)

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

N_19h_cy [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "A {S.C} no le" ELSE "A mí no me"] gusta el sabor de las verduras. (Diría...)

READ OPTIONS IF NEEDED

- 1 Totalmente de acuerdo
- 2 Algo de acuerdo
- 3 Algo en desacuerdo
- 4 Totalmente en desacuerdo
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

N_20_cy. Y, nuestra última pregunta sobre comida es acerca de las comidas enteras. Por comida me refiero al **desayuno, almuerzo y cena**. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas comidas ingirió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] preparadas fuera de su hogar en lugares como restaurantes, de comida rápida, puestos de comida, supermercados o de máquinas expendedoras?

____ NÚMERO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

CG_INTRO_cy. [IF {S.C.} AGE<12, SKIP TO H_INTRO_cy, ELSE CONTINUE]

[SMOKING]

Ahora, nos referiremos a algunas preguntas acerca del uso de tabaco.

CG_01_cy. ¿Alguna vez probó fumar un cigarrillo, aunque sea una o dos probadas?

1. SÍ

2. NO {Go to H_INTRO_cy}

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

CG_02_cy. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos días fumó cigarrillos?

READ ANSWER CATEGORIES ONLY IF NEEDED

1. 0 DÍAS {GO TO 34}

2. 1 O 2 DÍAS

3. 3 A 5 DÍAS

4. 6 A 9 DÍAS

5. 10 A 19 DÍAS

6. 20 A 29 DÍAS

7. LOS 30 DÍAS

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

CG_03_cy. Durante los últimos 30 días, ¿cómo obtuvo normalmente sus cigarrillos?

READ ANSWER CATEGORIES ONLY IF NEEDED

IF NEEDED, PROBE FOR SINGLE BEST ANSWER THAT MATCHES RESPONSE OPTIONS

1. NO FUMÉ CIGARRILLOS DURANTE LOS ÚLTIMOS 30 DÍAS
 2. LOS COMPRÉ EN UNA TIENDA COMO UN ALMACÉN, SUPERMERCADO, TIENDA DE PRECIOS BAJOS O GASOLINERA
 3. LOS COMPRÉ EN UNA MÁQUINA EXPENDEDORA
 4. LE DÍ DINERO A OTRA PERSONA PARA QUE LOS COMPRE POR MÍ
 5. SE LOS PEDÍ A ALGUIEN
 6. UNA PERSONA DE MÁS DE 18 AÑOS ME LOS DIO
 7. ME LOS LLEVÉ DE UNA TIENDA O DE UN MIEMBRO DE MI FAMILIA
 8. LOS OBTUVE DE ALGUNA OTRA MANERA
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

CG_04_cy. Durante los últimos 12 meses, ¿alguna vez trató de **dejar** de fumar cigarrillos?

1. SÍ
 2. NO
 3. NO FUMÉ CIGARRILLOS DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
-2 REFUSED

H_INTRO_cy

[HEALTH AND HEALTH CARE ACCESS]

Nuestras preguntas finales son sobre sus servicios médicos y su salud.

H_01_cy. Para empezar, ¿hay algún lugar al que va [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] normalmente cuando está enfermo(a) o cuando necesita consultar algo relacionado con su salud?

- 1 SÍ
 - 2 **NO HAY NINGÚN LUGAR** {GO TO 35C}
 - 3 **HAY MÁS DE UN LUGAR**
- 1. DON'T KNOW/NOT SURE {GO TO 35C}
-2. REFUSED {GO TO 35C}

H_01a_cy. {TEXT FILL IF H_01_cy=3, “¿A qué tipo de lugar va [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] con más frecuencia?” ELSE “¿Qué tipo de lugar”} es, una clínica, consultorio de médico, sala de emergencia o algún otro lugar?

- 1 CLÍNICA O CENTRO DE SALUD
 - 2 CONSULTORIO DE MÉDICO O HMO
 - 3 SALA DE EMERGENCIA DE UN HOSPITAL
 - 4 DEPARTAMENTO DE PACIENTES EXTERNOS DE UN HOSPITAL
 - 5 (ALGÚN) OTRO LUGAR
 - 6 NO VA A UN SOLO LUGAR MÁS SEGUIDO {GO TO H_02c_cy }
- 1. DON'T KNOW/NOT SURE {GO TO H_02c_cy}
-2. REFUSED {GO TO H_02c_cy}

H_01b_cy. ¿Es ese {fill: H_01a_cy} el mismo lugar al que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] va **normalmente** cuando necesita tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico [IF {S.C.} AGE>12, “o revisión infantil”]?

- 1 SÍ {GO TO H_02_cy}
- 2 NO {GO TO H_02c_cy}
- 1. DON'T KNOW/NOT SURE {GO TO H_02c_cy}
- 2. REFUSED {GO TO H_02c_cy}

H_01c_cy. ¿A qué lugar va [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] **normalmente** cuando necesita tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico [IF {S.C.} AGE>12, “o revisión infantil”]?

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 No recibe cuidado preventivo en ningún lugar
- 2 Clínica o centro de salud
- 3 Consultorio de médico o HMO
- 4 Sala de emergencia de un hospital
- 5 Departamento de pacientes externos de un hospital
- 6 ALGÚN OTRO LUGAR
- 7 NO VA A UN SOLO LUGAR MÁS SEGUIDO
- 1. DON'T KNOW/NOT SURE
- 2. REFUSED

{IF H_01_cy =2 (THERE IS NO PLACE USUALLY GOES WHEN SICK) AND H_01c_cy =(1 or 7) (NO USUAL PLACE FOR PREVENTIVE CARE), GO TO H_01d_cy, ELSE GO TO H_02_cy}

H_01d_cy. ¿Por qué no tiene [IF {S.C.} AGE> 12, “{S.C.}” ELSE “usted”] una fuente de atención médica habitual? [IF {S.C.} AGE<11, “(Mis padres y yo pensamos que....”]

CHOOSE ALL THAT APPLY

ACCEPT ALL ANSWER AND PROBE UNTIL R INDICATES NO OTHERS APPLY: ¿Algún otro motivo?

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 No necesita un médico/no ha tenido ningún problema
- 2 No le gustan/no confía/no cree en los médicos
- 3 No sabe dónde ir
- 4 Su médico anterior no está disponible/se mudó
- 5 Es muy caro/no tiene seguro
- 6 Habla un idioma diferente
- 7 No tiene servicios disponibles/servicios se encuentran lejos, no son convenientes
- 8 Lo postergué/no pude concurrir

9 OTRO

- 1. DON'T KNOW/NOT SURE
- 2. REFUSED

{ALLOW MULTIPLE SELECTIONS}

H_02_cy. Durante los últimos 12 meses, vio [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] a un médico, enfermero o profesional de la salud para cualquier tipo de atención médica, incluyendo la atención a niños enfermos, chequeo de niños sanos, exámenes físicos y hospitalizaciones?

1. SÍ

2. NO {SKIP TO H_04_cy }

- 1. DON'T KNOW/NOT SURE {SKIP TO H_04_cy}
- 2. REFUSED {SKIP TO H_04_cy}

H_03_cy. Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces vio [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] a un médico, enfermero o profesional de la salud para cualquier tipo de atención médica, incluyendo la atención a niños enfermos o el chequeo de niños sanos?

_____VECES

- 1. DON'T KNOW/NOT SURE
- 2. REFUSED

H_04_cy. Los profesionales de salud mental incluyen psiquiatras, psicólogos, enfermeros psiquiátricos y trabajadores sociales clínicos. Durante los últimos 12 meses, recibió [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] algún tratamiento o apoyo profesional de la salud mental dentro o fuera [IF AGE>12, "del jardín de infantes o"] de la escuela?

1 SÍ

2 NO

- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

H_05_cy. Ahora voy a leerle una lista de enfermedades, inquietudes o condiciones médicas que podrían afectar su **comportamiento, aprendizaje o crecimiento**. Por favor dígame en cada caso si un médico u otro profesional de la salud le dijo [TEXTFILL IF AGE<11, "a sus padres"] que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] tenía esta enfermedad, aunque no la tenga ahora.

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT HAS NEVER HEARD OF THE MEDICAL CONDITION OR DOES NOT KNOW WHAT THE CONDITION IS, THEN A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER PROBABLY HAS NOT TOLD THE RESPONDENT THAT S/HE HAS THE CONDITION. IF A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER HAS NOT TOLD THE RESPONDENT THAT S/HE HAS THE CONDITION, BUT THE RESPONDENT INSISTS THAT S/HE HAS THE CONDITION, WE STILL NEED TO CODE THE ANSWER AS "NO."

{SELECT NEXT TO CONTINUE}

H_05a_cy. ¿Le ha dicho [TEXTFILL IF AGE<11, "a sus padres"] alguna vez un médico u otro profesional de la salud que TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] tenía depresión?

IF NEEDED, SAY: (La depresión es una enfermedad que afecta el cuerpo, el estado de ánimo y los pensamientos. Se caracteriza por una tristeza, un estado de ansiedad o sensación de vacío que no desaparece. Afecta cómo se siente una persona, cómo se alimenta, duerme y funciona).

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

H_05b_cy. ¿Le ha dicho [TEXTFILL IF AGE<11, "a sus padres"] alguna vez un médico u otro profesional de la salud que TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] tenía ansiedad?

IF NEEDED, SAY: (La ansiedad es una sensación de preocupación constante. Los niños con problemas de ansiedad graves pueden tener un diagnóstico de trastorno de ansiedad. Los trastornos de ansiedad abarcan pánico, desórdenes obsesivo-compulsivos, estrés post-traumático y fobias).

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

H_05c_cy ¿Le ha dicho [TEXTFILL IF AGE<11, "a sus padres"] alguna vez un médico u otro profesional de la salud que TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] tenía diabetes?

IF NEEDED, SAY: (La diabetes es una enfermedad en la que el cuerpo no fabrica o usa adecuadamente la insulina).

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

H_05d_cy. ¿Le ha dicho [TEXTFILL IF AGE<11, "a sus padres"] alguna vez un médico u otro profesional de la salud que TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C}" ELSE "usted"] tenía sobrepeso?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

H_05e_cy ¿Tiene [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] algún impedimento o problema de salud que limite su habilidad para caminar, correr o jugar?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

H_05f_cy. ¿Está [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] **limitado de alguna manera** a realizar alguna actividad debido a algún problema físico, mental o emocional?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

Datos demográficos

Vamos a comenzar con algunas preguntas sobre [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”].

{SELECT NEXT TO CONTINUE}

D_01_cy ¿Es [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C}” ELSE “usted”] hispano(a) o latino(a)?

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW / NOT SURE

-2 REFUSED

D_02_cy. ¿Cuál considera que es [TEXTFILL, IF {S.C.} AGE>12, “la raza de {SP's}” ELSE “su raza”]? Voy a leerle una lista. Puede seleccionar una o más opciones de la lista.

RECORD ALL ANSWERS GIVEN BY RESPONDENT, BUT DO NOT PROBE FURTHER. * OPTION #6, “OTHER,” MAY BE USED AS A RECORDING OPTION FOR NON-CONFORMING RESPONSES. OPTION #6 SHOULD NOT BE PRESENTED AS A RESPONSE OPTION.

{ONE OR MORE CATEGORIES MAY BE SELECTED}

1. Blanco(a)

2. Negro(a) o afroamericano(a)

3. Indoamericano(a) o nativo de Alaska

4. Asiático(a)

5. Nativo(a) de Hawai o de otra isla del Pacífico

*6. OTRO

D_03. (Anteriormente), le pregunté con qué raza [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “identificaba a {S.C.’s}” ELSE “se identificaba usted”]. Ahora voy a preguntarle acerca de cómo lo identifican otras personas en este país.

¿Diría usted que... (otras personas en este país lo identifican como: blanco, negro, afroamericano, hispano o latino, asiático, nativo de Hawai o de otras islas del Pacífico, indoamericano o nativo de Alaska o de algún otro grupo?

IF NEEDED, SAY: Queremos saber cómo suelen clasificarlo **otras** personas en este país a [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C.}” ELSE “usted”], lo que puede ser diferente de cómo se clasifica [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C.}” ELSE “usted mismo”].

ONLY ONE SELECTION ALLOWED.

- 1 BLANCO
- 2 NEGRO O AFROAMERICANO
- 3 HISPANO O LATINO
- 4 ASIÁTICO
- 5 NATIVO DE HAWÁI O DE OTRAS ISLAS DEL PACÍFICO
- 6 INDOAMERICANO O NATIVO DE ALASKA
- 7 ALGÚN OTRO GRUPO
- 1 DON'T KNOW / NOT SURE
- 2 REFUSED

TRANSITION. “Gracias por su participación en esta encuesta tan importante. Hemos completado la parte del estudio que incluye la encuesta; ahora tomaremos algunas medidas físicas [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “de {S.C.}” ELSE “suyas”].

{SELECT NEXT TO CONTINUE}